

全球有價證券借貸主契約(中文翻譯)

暨

台灣附約(中英文版)

目錄

1. 適用性.....	1
2. 釋義.....	1
3. 有價證券借貸.....	6
4. 交付.....	6
5. 擔保品.....	7
6. 分配及公司活動.....	11
7. 出借之有價證券及現金擔保之費用.....	12
8. 返還同等證券.....	13
9. 違反返還義務.....	14
10. 抵銷.....	16
11. 移轉稅.....	19
12. 出借人之保證.....	19
13. 借券人之保證.....	19
14. 違約情況.....	20
15. 未清償款項利息.....	21
16. 以代理人身分從事交易.....	21
17. 終止契約.....	23
18. 單一契約.....	23
19. 可分割性.....	24
20. 強制履行.....	24
21. 通知.....	24
22. 轉讓.....	25
23. 非棄權.....	25
24. 準據法之適用與司法管轄權.....	25
25. 時間.....	25

26. 記錄	25
27. 放棄豁免權	26
28. 其他	26

契約

立約人(下稱當事人)：

("甲方")為依據 國家 法律註冊組織之公司並由其所指定之辦事處代理行使於本契約下之權利義務；與

("乙方")為依據 國家 法律註冊組織之公司並由其所指定之辦事處代理行使於本契約下之權利義務。

1. 本契約之適用

- 1.1 根據本契約，當事人可不定期進行交易；其中一方(下稱「出借人」)得將證券及金融商品(以下合稱「有價證券」)轉讓給另一方(借券人)，而借券人應轉讓擔保品(如第 2 條定義)以為交換並同時同意於預定日期將同出借人所轉讓的有價證券返還予出借人；或於借券人向出借人提出要求時，將同等於該擔保品的資產轉回予出借人。
- 1.2 本契約下所提到之交易應視為借貸，除另有書面約定，否則應受本契約條款，包括於附件中或任何附約中之附加條款及條件或附錄之拘束。
- 1.3 各當事人可直接或透過代理人履行其本契約之義務。

2. 釋義

2.1 在本契約中：

"無力清償行為"表示一方當事人

- (i) 為債權人利益所做之全部轉讓，或與債權人進行重組、協議或和解；或
- (ii) 以書面聲明其無法支付到期債務；或

- (iii) 為其本身或其重大財產尋求同意或默許指定任何受託人、管理人、接收人或清算人或類似人員；或
- (iv) (若為另一方當事人根據本契約下之義務所提出者除外)向任何法院或機構提出或申請宣告或為破產、結束或無力清償(或任何類似行為)有關的訴願，或依據任何現有或未來法規、法律或規定尋求任何重組、協議、和解、改組、監管、清算、解散或類似行政救濟，該訴願申請未在 30 天內停止或解除(除非結束營業或任何類似行為則不適用 30 天期間)；或
- (v) 為其所有或重大財產指定接收人、監管人、清算人或受託人或類似人員；或
- (vi) 任何債權人為自行協商而召開如 1986 年破產法第 3 條 (或類似會議)之會議；

"替代擔保品" 表示具有等於依據第 5 條交付之擔保品市場價值以及依據 5.3 條規定之替代方式提供的擔保品；

"基礎貨幣" 表示附表第 2 項提出的貨幣；

"營業日" 表示禮拜六及禮拜日以外，在附表第 3 項所述各地銀行及證券市場的營業日而有關於借貸相關之有價證券、同等證券、擔保品或同等擔保品之交付或返還；

"現金擔保" 表示以貨幣轉讓之擔保品；

"結算" 表示相關銀行、證券交易所或保管人營業結束時，付款或交付有價證券或擔保品之時點；

"擔保品" 表示就任何特定借貸或借券人依據本契約交付予出借人雙方均接受或同意之任何附表第 1 項表格提出的證券或金融工具或貨幣轉讓或任一組合，且應包括替代擔保品；

"違約方" 應為第 14 條所賦予之意義；

"指定之辦事處"表示附表第 4 項提出之一方的分行或辦事處或當事人以書面同意的其他分行或辦事處；

"同等"或"同等於"，在與依據本契約提出之任何有價證券或擔保品有關時，係指和該有價證券或擔保品相同種類、面值、內容及金額之證券加上現金或其他資產（在擔保品之情形）。倘該有價證券或擔保品包含證券，且該所含之證券已部分付款或已經被轉換、分割、合併、成為接管標的、有優先購買權、有於未來可做證券交換的權利或證書者，於相關之情事發生後，前揭所述之證券或資產依其情形應為出借人或借券人所有，且若適當時，應依據 6.4 條給予相關通知；但應以出借人或借券人依其情形已支付對方所有及任何相關之金額為前提。若該有價證券或擔保品依其情形已被贖回，已部分付款，將以資本做股發行或與本段前述類似的情事，則"同等"或"同等於"應係指：-

- (a) 在贖回的情況下，同等於贖回收益之總金額；
- (b) 在部分已支付證券面臨買權執行之情況，且就借貸之有價證券言，出借人已支付借券人，而就擔保品言，借券人已支付予出借人，則同等於相關借貸之有價證券或擔保品係指依其情形相當於買權到期的總金額，；
- (c) 在轉增資之情形，證券依其情形同等於出借有價證券或擔保品加上經由分配的證券；
- (d) 在類似此款內前述之任何情況下，證券同等於出借的有價證券或相關之擔保品(視實際情況而定)，加上(或以為替代)因前述之情況透過該出借的有價證券或擔保品而受授的金額、證券，或其他等值資產；

"孳息"係指與任何有價證券或擔保品有關之任何種類的利息、股利或其他分配；

"孳息支付日"在涉及任何有價證券或擔保品之情形，係指針對該有價證券或擔保品支付所得之日，若為記名之有價證券或擔保品，則所得支付日為確認持有人有權得到所得之日；

"信用狀"表示以出借人可接受之形式，並出自銀行之不可撤銷、不可轉讓之信用狀；

"出借之有價證券"表示於仍存在的借貸關係下借出的證券；

"保證金"為附表第 1 項參照表格所定之定義；

"市場價值"表示：

(a) 若涉及有價證券、同等證券、擔保品或同等擔保品(現金擔保或信用狀除外)：

- (i) 該價格等於出借人以誠信，合理挑選具公信力之價格資訊服務而取得之該有價證券、同等證券、擔保品及/或同等擔保品投標價的市場報價；或
- (ii) 若前揭之報價無法取得時，係指具公信力業者對出借人以誠信合理挑選之相關金融商品的標價或估價，

就以上各方式，應以前一營業日結算時計算，或一方可自行選擇依其合理判斷認為受評量之資產價格已出現不尋常變動時，以最接近前一個營業日結算之價格；加上(各方式)

- (iii) 與所涉有價證券、同等證券、擔保品或同等擔保品所產生但尚未支付的所得總合，但限於尚未計入前述之最接近前一個營業日結算價格之部分，

(前提是，前述因不尋常變動而無法訂定有價證券、同等證券、擔保品或同等擔保品之價格涉及第 5 條之目的時)應為零；而(涉及其他目的時)除非當事人另有約定，應為該有價證券、同等證券、擔保品或同等價值擔保品在相關市場於價格無法訂定之日之前最後一個交易日結算時的價格或當事人間同意的商業合理價格；

(b) 若涉及信用狀，為該信用狀的面值或指定金額；

(c) 若涉及現金擔保，為該貨幣的金額；

"指定人"表示一方所指定之代理人或指定人，代表其接受交付、持有或交付有價證券、同等證券、擔保品及/或同等擔保品或代表其接受或支付款項；

"未違約方"應為第 14 項條賦予之意義；

"當事人"表示出借人與借券人，而“一方”應據此解釋；

"公告擔保品"應為 5.4 項條賦予之意義；

"要求之擔保品價值"應為 5.4 條賦予之意義；

"交割日"表示依據契約將有價證券轉讓予借券人之日。

2.2 標題

所有出現之標題僅為便利之用，而不影響本契約之釋義。

2.3 市場術語

儘管本契約所使用諸如"借"、"貸"、"擔保品"、"保證金"、"返還"等用語均為表達市場上類似交易的使用術語，但依據本契約提出之"借"或"出借"有價證券以及"擔保品"之所有權應依本契約規定由一方轉讓給另一方，且取得該所有權的一方於必要情況，有義務要返還同等證券或同等擔保品。

2.4 貨幣轉換

當決定任何價格、總額或價值(包括為本契約第 5 條及第 10 款下之市場價值、要求之擔保品價值、相對價值、競標價值以及出價價值)時，若為非基礎貨幣，則為購買基礎貨幣，該非基礎貨幣應轉換成基礎貨幣，而其轉換應以出借人(出借人違約時，為借券人)在決定該價格、總額或價值之日於倫敦中間銀行市場所選定之銀行最近即期匯率報價轉換之，如果該決定日非營業日，則使用前一營業日結束時的即期匯率。

2.5 雙方當事人確認，若一國家推出及/或以新貨幣替代(取代既有貨幣)為其法定貨幣，亦不會變更、或解除或使之不必履行就本契約下借貸的任何條款，也不會給予任一方單方面改變或終止本契

約之權利。縱使因推出及/或有替代貨幣，結果使得證券以推出或替代之貨幣值呈現或證券面值因為以新貨幣值呈現而改變，這些證券於本契約下應視同其他證券。

2.6 立法變更

任何本契約提及之法律、規定或其他立法應包括當時已生效之法規修正案或重新生效之法規。

3. 有價證券借貸

出借人應依據本契約條款及條件出借有價證券予借券人，而借券人應依據本契約條款及條件向出借人借券。各筆借貸條款應在相關借貸開始之前以口頭或書面（包括所同意之電子溝通形式）協商訂定，而且應以當事人間同意之形式及基礎確認。一方所做之確認不得取代或排除先前口頭、書面或電子溝通（視實際情況而定）。

4. 交付

4.1 借貸開始時交付有價證券

出借人應交付有價證券予借券人或依本契約以及相關借貸條款交付該證券。於以下情況該證券應視同交付於借券人：於交付借券人時或依借券人指示為轉讓；若證券為代理商持有或在結算、清算系統下，以給予該代理商或該系統操作人有效指示後該證券藉由結算系統操作人以借券人名義持有或以借券人指示之帳戶持有，或經由其協議之方式交付時。

4.2 交付生效條件

當事人應執行並交付所有必要文件並給予所有必要指示以確保所有下列之權利、所有權及利益，在本契約條款及條件限制下，依據本契約由一方以所有權保證、且無留置權、請求及負擔地轉讓、交付或返還予另一方

(a) 任何依第3條所借之證券；

- (b) 任何依第 8 條所返還之同等證券；
- (c) 任何依第 5 條所交付之擔保品；
- (d) 任何依第 5 或 8 條所返還之同等擔保品；

若有價證券、擔保品、同等證券或同等擔保品之所有權的登記及轉讓，係經電腦註冊系統下之帳簿劃撥完成，則所有權移轉應依據當時該系統有效之規則及程序進行。取得該權利、所有權及利益的一方無義務歸還或返還任何因此取得的資產，但就一方所借入的有價證券或收到的擔保品，該方在本契約條款下，有義務適當地返還同等之證券或同等之擔保品。

4.3 除另有約定外，應同時交付

依本契約條款，除非同時交付，否則一方無交付義務，在受第 8.6 條限制且不損及該條款權利下，該方可不定時依據市場慣例且於認定安排同時交付有價證券、擔保品及現金匯款有困難時，放棄於本契約下規範同時交付及/或同時付款之有關的權利，惟需以單一項交易之棄權（不論是透過行為或其他）不得約束任何其他交易為前提。

4.4 孳息交付

因出借有價證券或擔保品所獲之孳息，借券人就出借有價證券所取得之孳息以及出借人就擔保品所取得孳息，應視其實際情形提供給對方。即按慣例並適當地背書或轉讓，以便交付同等於該孳息種類及金額的金錢或財產給出借人或借券人；不論借券人是否自出借有價證券收到與任何相同之孳息，亦不論出借人是否自任何擔保品收到相同之孳息。

5. 擔保品

5.1 在借貸開始時交付擔保品

在本條其他規定限制下，借券人同意在相關出借的有價證券交付之同時、並在任何情況下不晚於交割日結算時，交付或寄存擔保品予出借人(或遵循出借人指示)。在擔保品由證券組成之情形，

該擔保品於以下情況應視同交付於出借人：在交給出借人時或依出借人指示為轉讓，若證券為代理商持有或在結算或清算系統下，以給予該代理商或該系統操作人有效指示後使該證券藉由結算系統操作人以出借人名義持有或以出借人指示之帳戶持有，或經由其協議之方式交付時。

5.2 透過自動付款之系統的交付

除非當事人間另有約定，當任何有價證券、同等證券、擔保品或同等擔保品(為證券形式時)透過帳簿劃撥或結算系統轉讓，而前述之轉讓自動完成付款、交付或付款、交付義務時，則：

- (i) 該自動完成付款、交付或義務應視為由受讓人對轉讓人之付款或交付，且除因此會解除受讓人支付或交付義務外，該項付款、或付款、交付之義務應依其實際情況，持續視為受讓人轉讓擔保品或返還同等擔保品，直到有其他擔保品或同等擔保品替代此擔保品或同等擔保品，若此有價證券、同等證券、擔保品或同等擔保品轉讓之前已存在交付其他擔保品或返還等值擔保品義務者；及
- (ii) 接受該替代擔保品或替代之同等擔保品的一方，或如果在此有價證券、同等證券、擔保品或同等擔保品轉讓之前未存在交付其他擔保品或返還同等擔保品之義務，則為接受轉讓擔保品或返還同等擔保品之一方(視實際情況適用)，應於當天對相當於前述所轉讓之替代的擔保品或同等擔保品之金額予不可撤銷付款，或若所轉讓之替代的擔保品或同等擔保品以證券交付方式(或以其他資產交付方式)轉讓，視實際情況適用，於當天以同等之資產作不可撤銷交付。

5.3 擔保品之替代

在現金擔保或擔保品尚不到償還或返還之日前，借券人可隨時請求償還現金擔保或返還同等於任何已交付出借人擔保品之擔保品，惟以該借券人應在請求償還或返還時，已經交付或交付出借人可接受的替代擔保品，同時借券人遵守第5.4條 或第 5.5 條為前提。

5.4 在借貸存在期間以總額為基礎按市值計算擔保品

除附表 1.3 款指出條款5.5 而非條款5.4，應適用外，或除當事人另有約定外：-

- (i) 相對於所有存在的借貸，交付或寄存於出借人之擔保品的總市值[視實際情況適用，應扣除依條款 5.4(ii) 或 5.5(ii)，而償還或返還的同等擔保品(稱"公告擔保品")]，應等於出借的有價證券之市值以及其保證金的加總(稱"規定之擔保品價值")；
- (ii) 如於任何營業日之任何時間，就本契約下涉及所有存在的借貸，公告擔保品市值加總大於規定之擔保品價值之加總時，出借人(在被要求時)應償還及/或返還(視實際情況適用)借券人同等擔保品以抵銷超過部分；
- (iii) 如於任何營業日之任何時間，就本契約下涉及所有存在的借貸，公告擔保品市值加總低於規定之擔保品價值之加總時，借券人(於被要求時)應進一步提供出借人擔保品以補不足部分。

5.5 在借貸存在期間以每一借貸為基礎按市值計算擔保品

如果附表1.3 款指出條款5.5 非條款5.4，應適用之，則涉及任一借貸的公告擔保品其與相對之出借的有價證券市價之間的比例，從該借貸開始日起應每日且在任何時間維持不變，因此：

- (i)在借貸持續期間要交付或寄存的公告擔保品市值應等於規定之擔保品價值；
- (ii)如於任何營業日之任何時間，涉及任一借貸之公告擔保品市值超過該借貸的規定之擔保品價值時，出借人應(在被要求時)償還及/或返還(視實際情況適用)借券人同等擔保品以抵銷超過部分；及

(iii)如任何營業日之任何時間，公告擔保品市值低於規定之擔保品價值時，借券人(在被要求時)應進一步提供出借人擔保品以補不足部分。

5.6 返還多餘擔保品的條件

除附表 1.4 款指出條款5.6不適用外，當適用條款5.4，且若一方("第一方")非因條款5.6，被要求依據條款5.4提供進一步的擔保品或返還同等擔保品，而他方("第二方")非因條款5.6，亦被要求依據條款5.4提供進一步的擔保品或返還同等擔保品時，則第一方要交付的擔保品或同等擔保品的市場價值("X")應與第二方所要交付的擔保品或同等擔保品的市場價值("Y")相抵，而各方依據條款5.4應有的義務則，當X超過Y時，屬第一方，或當Y超過X時，屬第二方，應償還及/或返還(視實際情況而適用)同等擔保品或進一步提供市場價值等於X與Y之間差額之擔保品。

5.7 當同等擔保品依據第5.6條由一方償還或返還(視實際情況而適用)或提供進一步擔保時，該償還或返還或所提供之進一步擔保應涉及那一筆或數筆借貸，由當事人共同同意之，若無法同意，則應以最早的一筆仍存在的借貸(適用於償還或返還)為相對標的，所指最早的一筆仍存在的借貸由償還或返還或提供進一步擔保之一方決定之，直到涉及該筆最早借貸的擔保品市場價值等於該筆最早借貸的規定之擔保品價值，則進行選出下一筆時間次於該最早借貸的借貸並以此類推。

5.8 返還多餘擔保品或交付進一步擔保品時點

當依據條款5應償還或返還同等擔保品(視實際情況而適用)或提供進一步擔保時，除非當事人另有約定，應在要求償還或返還之同一營業日償還、返還或交付。若擔保品含證券，該擔保品於以下情況應視同完成交付於借券人：在交給借券人時或依借券人指示為轉讓，若證券為代理商持有或在結算或清算系統下，以給予該代理商或該系統操作人有效指示後使該證券藉由結算系統操作人以借券人名義持有或以借券人指示之帳戶持有，或經由其協議之方式交付時。

5.9 信用狀替代及展延

當擔保品為信用狀時，出借人可藉由通知，要求借券人在該通知送達日後一個營業日以現金或出借人可接受之其他擔保品以取代信用狀。在任何承擔借券人義務之信用狀到期之前，借券人應在該信用狀到期日前二個營業日的 10.30a.m.以前取得該信用狀的展延，或提供出借人金額至少等於原信用狀之另一信用狀為代替。

6. 分配及公司活動

6.1 產生款項

當針對任何出借之有價證券或擔保品(現金擔保除外)於應當支付之日("所得支付日")或根據該孳息支付日而支付孳息時，借券人及出借人應就其所獲之孳息(借券人經由出借的有價證券及出借人經由擔保品)，在該孳息支付日，或當事人可約定之其他日，("相關付款日")支付及交付金額或資產等同於其所獲之孳息，(除非當事人間另訂一額度)予出借人，若非因有價證券出借給借券人，出借人本可因持有該證券而有權收受該證券所產生的孳息；或借券人，若非因擔保品提供給出借人，借券人本可因持有該擔保品而有權收受該擔保品所產生的孳息。

6.2 孳息為證券形式時

當與出借的有價證券或擔保品有關之孳息是以證券形式支付時，該證券應該出借的有價證券或擔保品(且視實際情況而適用，構成出借的有價證券或擔保品，成為相關借貸的一部分)。在相關借貸結束之前，該證券孳息若因出借的有價證券滋生，不得交付出借人；若因擔保品滋生，不得交付借券人，且出借人或借券人已依第 5.4 或 5.5 條(依其適用)履行他們就額外之出借有價證券或擔保品(視實際情況而適用)應負的義務。

6.3 執行表決權

當任何出借之有價證券或擔保品有表決權之執行時，持有同等證券之借券人無義務依據出借人指示安排執行該表決權；持有相同

(等質)擔保品之出借人亦無義務依據借券人指示安排執行該表決權，除非當事人間另有約定。

6.4 公司活動

當任何出借的有價證券或擔保品，在必須返還同等證券或同等擔保品之前，有得以執行下列所述相關之權利時，則出借人或借券人，視實際情況而適用，可在執行此權利或選擇權之最後期限前之合理時間內給予他方書面通知，表達在同等證券或同等擔保品返還時，所返還的同等證券或同等擔保品應為已經執行下述之權利，若下列所述權利已經被執行；或者若可由一個以上方式執行權利，根據該書面通知指定之方式執行。前述得以執行之相關權利含轉換、分割、合併、優先購買權、因接管產生之權利、取得證券權利或在未來日子可換成證券或其他權利之證明，包括在該證券或擔保品要返還之前，需要由該期間之證券或擔保品持有人執行的選舉時，視實際情況而適用。

7. 出借之有價證券及現金擔保之費用

7.1 涉及出借之有價證券的費用

就每筆借貸而言，透過雙方當事人同意，根據出借之有價證券之每日市值訂定一費率；借券人應依7.3條第二部份所指定之方式，支付出借人以該訂定之費率計算而得之費用。

7.2 涉及現金擔保的費用

當與任何借貸有關的現金擔保寄存予出借人時，透過雙方當事人同意，根據該筆現金擔保訂定一費率；出借人應依7.3條所指定之方式，支付借券人以該訂定之費率計算而得之費用。任何應給付借券人的款項可與第7.1條應給付出借人的款項互抵。

7.3 費用支付

就各借貸而言，第 7.1 與 7.2 條所提之費用應就結算日(含)開始到返還同等證券或償還現金擔保日之營業日(不含)為止按日計算。除另有約定外，就各個月份所累計的應付費用，應由應當支

付的一方於不晚於當月最後營業日後一星期之營業日，或由雙方當事人同意另訂之日支付該費用。

8. 返還同等證券

8.1 於借貸終止時補回同等證券

借券人應依據本契約以及相關借貸條款在借貸終止時補回出借人同等證券。該同等證券應於下列情況視同已補回：在借券人交付出借人時或依出借人指示做轉讓，若證券為代理商持有或在結算或清算系統下，以給予該代理商或該系統操作人有效指示後使該證券藉由結算系統操作人以出借人名義持有或以出借人指示之帳戶持有，或經由其協議之方式交付時。為免疑慮，對當事人在本契約或任何其他契約或溝通中提到與出借的有價證券有關之返還、負責或行為義務時，應適用對同等證券有關之返還、負責或行為義務。

8.2 出借人終止借貸的權利

在第 10 條及相關借貸條款限制下，出借人應有權終止一項借貸，且有權在不晚於該同等證券交易所或在原始交付出借的有價證券的清算所標準結算時間內任何營業日給予通知，請求返還所有或任何同等證券。借券人應依據出借人指示在不超過該通知到期日前返還同等證券。

8.3 借券人終止借貸的權利

在相關借貸條款限制下，借券人應有權在任何時間終止借貸，且依據出借人的指示返還出借人所有及任何同等證券，不論到期與否，且出借人應接受該項返還。

8.4 借貸終止時同等擔保品的返還

於借券人在借貸終止時需要返還同等證券的日期及時間，出借人應同時（若適用者，受第5.4條之限制）返還借券人任何現金擔保，或視實際情況返還與借券人依據第5條就該借貸所提供的擔保品同等之擔保品。為免疑慮，對當事人在本契約或任何其他契

約或溝通中提到與擔保品有關之返還、負責或行為義務時，應適用對同等擔保品有關之返還、負責或行為義務。

8.5 信用狀的返還

當信用狀是以擔保品方式提供時，出借人於返還撤銷之信用狀即視同履行返還同等擔保品的義務；或當信用狀為不止一個借貸提供擔保品時，出借人同意減低信用狀金額時即視同履行返還同等擔保品的義務。

8.6 同時履行返還義務

除非確認他方會交付(或視實際情況付款)，否則一方沒有交付(或視實際情況付款)的義務。如果未能確認(不論是否因他方違約)，其應通知他方，且除非該他方做出足以確認會充分交付(或視實際情況適當付款)之安排，則此通知方(在其本身有立場並願意履行其本身義務的條件下)有權保留對該他方應有的交付(或視實際情況付款)。

9. 違反返還義務

9.1 借券人未返還同等證券

(i) 倘若借券人沒有依據第 8.1 或 8.2 條返還同等證券，出借人可選擇繼續借貸(為避免疑慮，該借貸應繼續適用第 5.4 或 5.5 條)，如果出借人未選擇繼續此借貸，出借人可以書面通知借券人立即終止此借貸及其雙方當事人所生個別的交付及付款義務(適用下列條款(ii))，或者出借人可依據條款 14 送達違約通知。

(ii) 在依據第 9.1(i)條送達終止相關借貸通知時：-

- (a) 應以出借人所選等值的公告擔保品金額(以其市值計算)與相關之同等證券市值相抵；
- (b) 終止當事人與該些已互抵之資產有關的交付及付款義務；

- (c) 在互抵之後，若公告擔保品市值低於相關之同等證券市值，則借券人要對出借人負責短少的部分；及
- (d) 從終止相關借貸通知生效起，借券人要對出借人因第 9.3 及 9.4 條之結果而產生之全部成本及費用負責。

9.2 出借人沒有返還同等擔保品

- (iii) 如果出借人沒有依據第 8.4 或 8.5 條返還同等擔保品，則借券人可以書面通知給出借人終止此借貸及雙方當事人個別的交付及付款義務（適用下列條款(ii)），或者借券人可依據條款 14 送達違約通知。
- (iv) 在依據第 9.2(i)條送達終止相關借貸通知時：
 - (e) 應以出借的有價證券的市值與相關之同等擔保品金額市值互抵；
 - (f) 終止當事人與該已互抵之資產有關的交付及付款義務；
 - (g) 在借券人持有之出借的有價證券的市值低於相關於該借貸之同等擔保品市值情況下，出借人要對借券人負責短少的部分；及
 - (h) 從終止相關借貸通知生效起，出借人要對借券人因第 9.3 及 9.4 條之結果產生之全部成本及費用負責。

9.3 一方沒有返還

此條款適用於當一方 ("轉讓人") 未在當初交付相同資產之交易所或清算所標準結算時間內或當事人間協議之其他時間內遵守返還義務的情況。在該情況下，除了雙方當事人於一般法律及本契約下的權利外，若他方 ("受讓人") 因此產生利息、透支或類似成本及費用，轉讓人同意即時支付並補償受讓人因轉讓人未履行前述返還義務所產生之成本及費用，但不包含(i) 該成本與費用是因受讓人之過失或故意造成與(ii) 任何間接或後續損失。當事人同意一方因轉讓人沒有履行其返還(回補)義務而造成該方未能於一

交易中履行賣出或交付證券義務的情況下而合理產生之費用，應於本條款下視為直接成本或費用。

9.4 在未返還時執行買入

在轉讓人未履行其返還義務，而受讓人收到對應返還之資產“買入”要求而須出售時，轉讓人應承擔受讓人因為該“買入”要求而合理產生的全部成本及費用。

10. 抵銷

10.1 第 10 條的定義

在本條中：

"投標價"指就同等證券或同等擔保品而言，其於標準規模之最適宜市場內所能得到的最佳競標價；

"投標值"依第10.5條，指：

- (a) 若與信用狀形式之擔保品相同的擔保品，則是零；若是現金擔保，則是其貨幣金額；及
- (b) 若為同等證券或與其餘類型擔保品相同的擔保品，指在出售該同等證券或相同擔保品當日之營業日結算時，所收到的針對該同等證券或相同擔保品的投標價，扣除與其有關之所有成本、收費及費用，然該有關之所有成本、收費及費用之總額應以為執行該項銷售所合理預期之最低總額為假設；加上，若為同等證券，已付給借券人然借券人尚未根據第 6.1 條於收受當時應轉讓交付同等金額給出借人的利息、股利、分配或其他金額；若為同等擔保品，已付給出借人然出借人尚未根據第 6.1 條於收受當時應轉讓交付同等金額給借券人的利息、股利、分配或其他金額，包含所有或任何扣除或已繳納的稅賦；

"出價"指就同等證券或同等擔保品而言，其於標準規模之最適宜市場內所能得到的最佳出價；

"出價價值"依第10.5條，係指：-

(a)若與信用狀形式之擔保品相同的擔保品，則是零；若是現金擔保，則是其貨幣金額；及(b)若是同等證券或與其餘類型擔保品相同的擔保品，指在買入該同等證券或相同擔保品當日之營業日結算時，所支付的針對該同等證券或同等擔保品的出價，扣除與其有關之所有成本、收費及費用，然該有關之所有成本、收費及費用之總額應以為執行該買入所合理預期之最低總額為假設；加上，若為同等證券，已付給借券人然借券人尚未根據第 6.1 條於收受當時應轉讓交付同等金額給出借人的利息、股利、分配或其他金額；若為同等擔保品，已付給出借人然出借人尚未根據第 6.1 條於收受當時應轉讓交付同等金額給借券人的利息、股利、分配或其他金額，包含所有或任何扣除或已繳納的稅賦；

10.2 在違約情況下交付義務之終止

依第 9 條規定，如一方有違約情況，則雙方當事人的交付及付款義務(及任何其他依本契約產生之義務)應提前在違約情況發生時履行，(該提前履行義務之日於本條款下為"終止日")，且應依下列規定執行：

- (i)根據第10.3條 制定證券的相關價值，該證券的相關價值為各當事人若非因為前述之終止情況，本應履行的交付義務(或視實際情況，為應支付之款項)；及
- (ii)在相關價值已建立之基礎下，計算(至終止日)雙方對彼此應交付之金額(以各方對他方就同等證券或同等擔保品所有的請求權或任何與相關價值等值的現金付款為基礎)，一方應付總額應與他方應付總額相抵，之後(前述請求權價值較低一方)僅就相抵後的差額支付，且應在終止日支付。

如果投標值大於出價價值，且未違約方已交付違約方信用狀，則違約方應在信用狀中減除應付差額，而且之後應返還信用狀以便取消之。

如果出價價值大於投標值，而且違約方已交付未違約方信用狀，則未違約方應在信用狀中減除應付差額，而且之後應返還信用狀以便取消之。

在所有其他情況下，當信用狀被提供，該收下信用狀的一方應返還信用狀以便取消該信用狀。

10.3 在違約情況下決定交付價值

第10.2條之"相關價值"等於：

- (i) 若是由違約方交付的任何證券，在下列第 10.5 條限制下，該證券的出價價值；與
- (ii) 若是交付給違約方的任何證券，在下列第 10.5 條限制下，該證券的投標值。

10.4 在第10.5條限制下，第10.3條下任何證券的投標值與出價價值應於終止日之後第一個營業日針對相關內容證券(由未違約方決定)計算之，或如果相關違約情況發生在該市場的正常營業時間之外，則於終止日後第二個營業日計算之("違約評價日")；

10.5 當未違約方在違約情事發生後，但在終止日之後第五個營業日結束營業前購買與違約方應交付之同類發行及內容相同的證券，或出售和其應交付於違約方之同類發行及內容相同的證券時，該購買成本或該銷售所得(計入所有與其相關之合理成本、收費及費用)應(加上依據第 6.1 條的任何欠款)視實際情況而定，視為要交付之證券金額的出價價值或投標值；前揭之證券金額，視其實際情形，於第 10 條之下應等於購買或出售證券金額；於此，當應交付的證券金額大於購買或出售金額時(視實際情況而定)，則出價價值或投標值的應依據第 10.4 條評價之。

10.6 任何在第 10 條提到的證券應包括除了以現金為擔保品的任何資產。

10.7 不履約情況後續的其他應付成本、費用及利息

違約方要負責未違約方與違約有關或因違約結果而產生的所有合理律師及其他專業費用及利息，該利息應以計算日當日由具公信力的財務資訊服務所掛出的倫敦時間早上 11 點的一個月份倫敦銀行同業拆借利率計算之；若本款所述之費用可溯及某一交易，且當事人間為此交易已事先約定計算利率，若該事先約定之利率大於前揭倫敦銀行同業拆借利率的利率，則以該事先約定之利率計算之。本款所應付之費用未償付期間，其用以計算的每月或局部之倫敦銀行同業拆借利率為每月或該局部期間之第一個營業日的倫敦銀行同業拆借利率。利息將以複利計算且依實際天數計算之。

11. 移轉稅

借券人於此承諾會即時支付並負責與依據或以本契約為準生效之任何交易有關的移轉或類似規費或稅金，且應賠償並免除出借一方因借券人不履行本款義務而產生的任何責任。

12. 出借人之保證

各方當事人特此向對方保證並擔保下列各項，且在該保證於交易完成後仍然有效的意圖下，保證為持續性。若為出借人：

- (a) 其有執行本契約下之責任與義務的充分授權及權力；
- (b) 其章程或以任何形式並未限制其依本契約出借有價證券或者執行其於本契約下之義務；
- (c) 其絕對有權就所提供之所有有價證券在沒有任何留置權、費用及負擔下，將全部合法及受益所有權轉讓給借券人；及
- (d) 於本契約下，其為本人，或在第16條規定下為代理人且其以代理人身分所做的任何借貸履行第 16.2 條之條件。

13. 借券人之保證

各方當事人特此向對方保證並擔保下列各項，且在該保證於交易完成後仍然有效的意圖下，保證為持續性。若為借券人：

- (a)其有所有必要之許可及核准，其有執行本契約下之責任與義務的充分授權及權力；而且不會做任何損害持續該授權、許可或核准的事情；
- (b)其章程或以任何形式並未限制其依本契約借入有價證券或者執行其於本契約下之義務；
- (c)其絕對有權就所提供之所有擔保品在沒有任何留置權、費用及負擔下，將全部合法及受益所有權轉讓給出借人；及
- (d)於本契約下，其為本人。

14. 違約情況

14.1 與一方 ("違約方"，他方為"未違約方") 有關所發生的下列各情況，只有(受下列(v)款限制) 在未違約方送達書面通知給違約方時適用第 10 條所述的違約：

- (i) 借券人或出借人沒有在到期日支付或返還現金擔保或交付擔保品或返還同等擔保品或出借人沒有交付有價證券；
- (ii) 出借人或借券人沒有遵守第5條的義務；
- (iii) 出借人或借券人沒有遵守第 6.1 條的義務；
- (iv) 借券人沒有遵守其依據第 8 條返還同等證券的義務；
- (v) 與出借人或借券人有關所發生的無力清償行為，其無力清償行為乃申請停業或任何類似訴訟程序或違約方之清算人或類似人員之指定，而未違約方無需送達書面通知給違約方；
- (vi) 出借人或借券人所做的聲明或保證，於表示或視為表示，或重申時在任何重大方面有不正確或不真實；
- (vii) 出借人或借券人向他方承認其無法或無意履行其在本契約及/或與任何借貸有關之義務；

(viii)被宣告違約或被任何證券交易所或協會暫停或開除會員身分或禁止參與，或被主管機關暫停或禁止交易證券的出借人(如有適用)或借券人；

(ix)任何出借人或借券人的資產，或出借人或借券人持有或受其指示的投資人持有之資產依證券法規被主管機關移轉或命令移轉給受託人(或執行類似功能的人)，或

(x)出借人或借券人沒有履行其在本契約之任何其他義務，而且該項違反在未違約方送達書面通知要求改正後 30 天內仍未改正者。

14.2 如有違約情況，與違約有關的一方應通知他方(以書面)，或在因時間經過及/或在前述書面通知送達時會構成違約情況時，與違約有關的一方亦應通知他方(以書面)。

14.3 本契約條款構成各方因任何違約情況可獲得完整賠償之表述。

14.4 在第 9.3 及 10.7 條之規定下各方不得因他方不履行其在本契約之任何義務，而就後續損失或損害提出任何金額請求。

15. 未清償款項的利息

在一方沒有依據本契約匯款的情況下，該方特此同意就到期應付之淨額及未清償款項，即時支付他方利息(含判決之前與之後)，利息應從款項原始到期日(含該日)至實際付款日(不含該日)，以和本金相同之貨幣及第10.7條所述利率計算。利息以複利按日計息，且依實際經過天數計算。

16. 以代理人身分從事交易

16.1 出借人以代理人身分簽訂借貸之權力

在本條下列所有規定限制下，出借人(若於附表第 6 項揭示)得以代理人身分(以該資格而言，"代理人")為第三人("本人")簽訂借貸，不論是以監護人或投資經理人或其他身分(在此條款提到簽訂的借貸稱為"代理交易")。

16.2 代理借貸條件

出借人可進行代理交易，但只有在：

- (i) 出借人在交易開始時指示該借貸為代理交易；
- (ii) 出借人代理單一委託人進行借貸交易，於交易開始時或者於當事人之間協議的時間，該單一委託人的身分已揭露給借券人（不論是以名字或以當事人同意用來稱特定委託人的編碼或代碼）；及
- (iii) 出借人在借貸交易開始時，有實際授權得進行借貸且得代理該委託人執行所有該委託人在本契約與第16.4條下有相關的義務。

16.3 出借人就影響委託人之特定事件的通知

出借人同意如果它以代理人身分進行代理交易，在得知下列情形時，其會通知借券人且如果在借券人要求時提供借券人合理要求的額外資訊：

- (i) 構成與相關委託人有關之無力清償行為之任何情況；或
- (ii) 違反第16.5條提供之保證或任何該保證如果反覆對照當時事實後會成為不實情況或情形；

16.4 代理交易狀態

- (i) 各代理交易應為相關委託人與借券人之間的交易，相關委託人和借券人以外的人不得為代理交易之一方或有依據本契約的權利或義務。在不限於前述下，出借人不應視為委託人對執行代理交易負責，但出借人依據此條款任何其他規定應負的責任並不受影響。
- (ii) 本契約所有規定應分別適用於借券人與透過各代理人已進行代理交易之委託人，如同各委託人與借券人另有與本契約條款完全相同的約定，而在該約定下，委託人如同出借人；然如果發生與代理人有關的違約情況或如果借券人依第14條送達書面通知會構成違約情況時，借券人有權藉由給委託人書面通知（該通知應依第21條有效送達）宣稱因該事件以致違約情況發生應

被視為與委託人有關。如果借券人給予該通知，則視為與委託人有關之違約情況發生始於該通知被視為送達起；如果委託人非英國公司亦不在英國設立營業處所，委託人應視為已指定本契約第16.4條之代理人代理其接受英國法院程序送達，或如果此代理人非英國公司亦不是在英國設立營業處所，則為本契約之目的，由代理人指定之人或由委託人隨時以書面通知給予他方，指定之其他人代理。

本條款前述規定不會影響借券人與出借人在本契約下的運作，或以本人身分進行交易。

16.5 出借人身為代理人的授權保證

出借人向借券人保證其進行或意圖進行代理交易時，有充分授權得進行該借貸並履行為其所代理的委託人(該委託人身分已被揭示)就該交易所產生之義務，以及代理該委託人履行所有與本契約第16.4條有關的義務。

17. 本協議之終止

各方有權以給予他方至少 15 個營業日以上的書面通知終止本契約(該通知應具體說明終止日期)，惟以有義務確保在給予該通知時所有已進行但尚未解除之借貸係正當依據本契約解除為前提。

18. 單一契約

各方明白，且在認定以下事實的考量下，簽訂本契約及進行每筆借貸。該認定之事實即所有借貸構成單筆業務及合約關係且以彼此為考量而進行。因此，各方同意：

- (i) 執行其與每一借貸有關的所有義務，且未履行任一借券下之任何義務將視同對所有借券下義務的未履行；及
- (ii) 任一方就任何借券所做的付款、交付和其他轉讓應適用對任何其他借券的付款、交付和其他轉讓。

19. 可分割性

如本契約任何條款經任何司法或其他主管機關宣告無效或不可執行，則該條款應與本契約分割，且本契約剩餘條款仍有完全之效力及效果。然而，之後當事人應依合理方式在不違法及儘可能保全被分割之條款的原意的前提下，修訂本契約。

20. 強制履行

各方同意在涉及法律訴訟程序時，不會請求他方強制履行交付或返還有價證券、同等證券、擔保品或同等擔保品，然不會損及其可能有的任何其他權利。

21. 通知

21.1 與本契約有關之任何通知或其他通訊可以下列之任何方式，根據附表第 4 項所列之地址或號碼或依據電子訊息系統細節提供，通知之生效日期如下：

- (i) 如果以書面且親自或由信差送達，以送達日為生效日；
- (ii) 如果是電傳，以收到收件人回覆日為生效日；
- (iii) 如果是傳真，以收件人之負責員工收到字跡清楚之傳真當日（雙方同意，發送人就收件人是否收到該通知應負舉證責任，而且不能以發送人傳真機的傳送報表為依據）；
- (iv) 以確認或掛號郵件（如果在國外，則為航空郵件）或同等之郵遞方式（需送件回執），則為郵件送達日或嘗試送達當日；或
- (v) 如用電子郵件傳送，則為收到電子訊息當日，如果送達日（或嘗試送達之日）或收件當日（視情況適用）並非當地營業日或該訊息在當地營業日結束後始送達（或嘗試送達）或收到（視情況適用），則該訊息將視為於該日之後之第一個當地營業日送達並生效。

21.2 一方得通知他方更改收取通知或其他通訊之地址、電傳或傳真號碼或電子訊息系統。

22. **轉讓**

一方在未經他方同意情況下不得指示分配或轉讓其在此之所有或任何之權利或義務。

23. **非棄權**

一方沒有或延遲執行（不論是因行為或其他原因）在此之任何權利、權力或特權不得視為棄權，單獨或部分行使任何權利、權力或特權不得視為放棄對以後或進一步對該權利、權力或特權之行使，或任何其他權利、權力或特權之行使。

24. **準據法與司法管轄權**

24.1 本契約受英國法律管束，並按其解釋。

24.2 英國法院對任何因本契約而產生或與本契約有關之訴訟、法律行動或程序之公聽及判決有專屬管轄權，(個別稱為"訴訟程序"及"爭議")，各方不可撤回地接受英國法院管轄。

24.3 各方不可撤回地放棄對被指定裁決任何訴訟程序或爭議之英國法院提出異議之權利，並同意放棄以該英國法院為不便利或不適當爭訟地點而作出請求。

24.4 甲方及乙方特此個別指定附表第 5 項各方所列之人做為收受英國法院程序送達的代理人。如果該代理人中止對甲方或乙方（視情況而定）的代理，則相關一方應立即指定並通知他方其在英國之新代理人的身分。

25. **時間**

時間為本契約之核心。

26. **記錄**

當事人同意各方可錄下他們之間所有的電話對談。

27. 放棄豁免權

各方特此放棄與本契約任何方面有關，就訴訟行動或程序之司法管轄、扣押(含判決前後)以及執行權利的豁免權；前述豁免權的放棄適用在英國或任何其他國家或司法管轄區域，並且同意將不在該有關訴訟或程序中提起、請求或承認該等豁免。

28. 其他

28.1 本契約構成當事人間就其協議事項有關之完整契約及瞭解，而且取代所有口頭溝通及之前的相關書面。

28.2 為執行本契約而制定內容的一方("相關方")向他方保證並擔保，除非相關方在本契約生效前以書面通知他方，本契約之內容與國際證券市場協會在 2000 年 5 月 7 日於其網站公告的全球證券借貸主契約完全一致。

28.3 除非當事人以書面(包括傳真確認的書面)並由各方簽名蓋章或藉由交換電傳或在電子訊息系統以電子郵件確認，否則不得修改本契約。

28.4 當事人於本契約下之義務在任何借貸終止後繼續有效。

28.5 條款 12, 13, 16 和 28.2 所含的保證，只要任一方在本契約下之義務尚未完成，則在本契約終止後仍然有效。

28.6 除非本契約另有規定，於本契約下之權利、權力、補償及特權得累積且不排除法律提供之任何權利、權力、補償及特權。

28.7 本契約(及相關修訂)得以副本簽署及交付(包括以傳真發送)，各副本均應視同正本。

28.8 非本契約一方之人未依 1999 年合約法(第三人權利)執行本契約任何條款的權利，但此不影響第三人於該法案以外存在或可取得之任何權利或賠償。

當事人簽字生效

簽名代表)
)
充分授權代理及代表)
)

簽名代表)
)
充分授權代理及代表)
)

附表

1. 擔保品

- 1.1 下列表格提出之證券、金融商品及貨幣存款旁邊有打 X 的表示本契約可接受的擔保品形式。
- 1.2 除非當事人另有約定，否則依第 5 條由借券人按本契約條款及條件交付出借人的擔保品市值應以各營業日不低於出借的有價證券的市值加上下表對應特定形式擔保品所列的百分比，本契約稱之為“保證金”，表示。

證券/金融商品/貨幣存款	如果為可接受擔保品形式請打"X"	保證金 (%)

- 1.3 保證金維持基礎：

不適用條款 5.4(加總)*

除非勾選框框，否則適用條款 5.4(加總)

- 1.4 不適用條款 5.6(交付擔保品及返還相同擔保品義務淨額)*

如果適用條款 5.4，除非勾選框框，則假設條款 5.6(淨額)適用

2. 主要貨幣

除非另有約定，否則本契約適用之主要貨幣為 。

3. 營業處所

參原文營業日之定義。

4. 代理辦事處及通知地址

(A) 甲方的代理辦事處：

甲方的通知或通訊地址：

地址：

致：

傳真號碼：

電話號碼：

電子訊息系統明細：

(B) 乙方的代理辦事處：

乙方的通知或通訊地址：

地址：

致：

傳真號碼：

電話號碼：

電子訊息系統明細：

5. (A) 甲方文件送達的代理人

姓名：

地址：

(B) 乙方文件送達的代理人

姓名：

地址：

6. 代理

-條款 16 適用於甲方*

-條款 16 適用於乙方*

7. 制定契約方

甲方*

乙方*

全球有價證券借貸主契約之附約（“附約”）

This Addendum shall amend, supplement and form part of the Global Master Securities Lending Agreement between (“**Lender**”) and (“**Borrower**”), dated _____, as amended and supplemented from time to time (the “Agreement”) which Agreement is incorporated herein by reference, in respect to the lending and borrowing of securities under the Taiwan Securities Exchange Act, Regulations Governing Securities Lending by Securities Firms, and relevant securities related laws and regulations.

本附約係(“出借人”)與(“借券人”)為修訂及補充雙方於 年 月 日訂定之全球有價證券借貸主契約("本契約")所簽訂，以作為本契約之附加條款並構成本契約之一部分，此等契約係為依據台灣證券交易法、證券商證券借貸管理辦法以及相關證券法規所為之證券借出與借入等有關事宜所訂定。

The Parties to this Addendum agree that the Agreement shall be amended and/or supplemented as follows:

本附約之當事人茲此同意本契約應作以下之修訂及補充：

1. INTERPRETATION

釋義

1.1 Unless otherwise provided or modified below, capitalized words in the Addendum shall have the same meaning as set out in the Agreement:

除本附約另有約定或修正外，本附約大寫用語與本契約內容具有相同意義：

The definition of “**Act of Insolvency**” set out in Paragraph 2.1 shall be amended by adding the following as new item (vii) thereof,

第 2.1 條所約定之“無力清償行為”，其定義應增列如下之第 7 款：

“ (vii) if it is a financial institution, its managements and operations being taken over by any regulatory, deposit insurance or like body under any applicable banking, securities, insurance or similar law or law or regulation governing the insolvency of financial institutions. ”

" (vii)若係金融機構，其管理及營運為任何主管機關、存款保險或類似機構依相關銀行、證券、保險或相似法律等有關無力清償而接管之情形。"

“**Business Day**” means a day on which banks and securities markets are open for business generally in Taipei City and, if applicable, in relation to the delivery or redelivery of any of the following in relation to any Loan, in the place(s) where the relevant Securities, Equivalent Securities, Collateral, Cash Collateral, or Equivalent Collateral are to be delivered;

“營業日”係指在台北市的銀行及證券市場之一般公開營業日，且如有適用者，與任一借貸有關之交付或返還相關有價證券、同等證券、擔保品、現金擔保或同等擔保品相關處所之銀行及證券市場之一般公開營業日；

GTSM means the GreTai Securities Market;

“ **GTSM** ” 表示財團法人中華民國證券櫃檯買賣中心；

“**Reference Price**” means:

“參考價格” 係指：

- (a) in relation to the valuation of Securities, Equivalent Securities, Collateral or Equivalent Collateral which are shares of stock traded on the Stock Exchange or GTSM, the most recent closing price of such shares as quoted by the Stock Exchange or GTSM and in relation to the valuation of Securities, Equivalent Securities, Collateral or Equivalent Collateral (other than shares of stock traded on the Stock Exchange or GTSM):

若係關於有價證券、同等證券、擔保品或同等擔保品且為證券交易所或中華民國證券櫃檯買賣中心交易之股票者，其價格為證券交易所或中華民國證券櫃檯買賣中心所掛出最近之收盤價格；以及關於有價證券、同等證券、擔保品或同等擔保品之價格(非於證券交易所或中華民國證券櫃檯買賣中心交易者)：

- (i) such price as is equal to the market quotation for the bid price of such Securities, Equivalent Securities, Collateral and/or Equivalent Collateral as derived from a reputable pricing information service reasonably chosen in good faith by the Lender;

此價格等於出借人以誠信，合理挑選具公信力之價格資訊服務有關該有價證券、同等證券、擔保品及/或同等擔保品投標價的市場報價；

- (ii) if unavailable the market value thereof as derived from the prices or rates bid by a reputable dealer for the relevant instrument reasonably chosen in good faith by the Lender.

若前揭之報價無法取得，則以出借人以誠信合理挑選、就該相關金融商品具有公信力之證券自營商所為之標價或估價定之。

In the case of either sub-paragraph (i) or sub paragraph (ii) above, the calculation should be made as at Close of Business on the previous Business Day or, at the option of either Party where in its reasonable opinion there has been an exceptional movement in the price of the asset in question since such time, the latest available price; plus (in each case) the aggregate amount of Income which has accrued but not yet been paid in respect of the Securities, Equivalent Securities, Collateral or Equivalent Collateral concerned to the extent not included in such price, **provided that** the price of Securities, Equivalent Securities, Collateral or Equivalent Collateral that are suspended shall (for the purposes of Paragraph 5 (Collateral)) be nil unless the Parties otherwise agree and (for all other purposes) shall be the price of such Securities, Equivalent Securities, Collateral or Equivalent Collateral, as the case may be, as of Close of Business on the dealing day in the relevant market last preceding the date of suspension or a commercially reasonable price agreed between the Parties;

適用上述(i)項或(ii)項，該價格應以前一營業日結算時計算之，或一方可自行選擇依其合理判斷認為受評量之資產價格已出現不尋常變動時，以最接近前一個營業日結算的價格；加上（就各項而言）與涉及有價證券、同等證券、擔保品或同等擔保品所產生但尚未支付的所得總合，但限於尚未計入前述之最接近前一個營業日結算價格之部分；然而，若因該有價證券、同等證券、擔保品或同等擔保品暫停交易者，在涉及第 5 條擔保品之情形其價格應為零，在涉及其他目的時，除非當事人另有約定，應為該有價證券、同等證券、擔保品或同等擔保品在相關市場於價格無法訂定之日之前最後一個交易日結算時的價格或當事人間同意的商業合理價格；

(b) In relation to R.O.C. government bonds the face or stated amount of such R.O.C. government bonds;

若涉及中華民國政府債券，為該政府債券的面值或指定金額；

(c) In relation to Cash Collateral the amount of the currency concerned; and

若涉及現金擔保，為該貨幣的金額；及

"Rules" means Regulations Governing Securities Lending by Securities Firms, Operating Regulations Governing Securities Lending by Securities Firms and such other rules of the Stock Exchange, GTSM, Taiwan Depository & Clearing Corporation ("**TDCC**"), Taiwan Securities Association or any other regulatory authority for the time being in force and shall from time to time affect the activities of the Parties pursuant to this Agreement including but not limited to the stocklending regulations and guidance notes relating to both stocklending, manufactured interest, dividends and any associated procedures required pursuant thereto;

"法令規章"係指證券商辦理有價證券借貸管理辦法、證券商辦理有價證券借貸操作辦法及證券交易所、財團法人中華民國證券櫃檯買賣中心、台灣集中保管結算所股份有限公司（“台灣集保結算所”）、中華民國證券商業同業公會以及任何其他主管機關於當時有效之其他法令規章，並不定時影響當事人依據本契約之行為，包含但不限於與股票借貸、權益補償及任何依其要求之相關程序的規定及辦法；

"Stock Exchange" means the Taiwan Stock Exchange Corporation; and

"證券交易所"係指台灣證券交易所股份有限公司；及

"Taiwan Securities" means the Securities which the Borrower is permitted to borrow from the Lender under the Rules.

"台灣有價證券"係指借券人依上述法令規章得向出借人借出的有價證券。

- 1.2 Paragraph 2 (Interpretation) of the Agreement shall be amended by adding the following as new sub-paragraph 2.7:

本契約第 2 條（釋義）應增列下列文字成為 2.7 項：

“In the event of any inconsistency between the terms of the Agreement and this Addendum with respect to each Loan of Taiwan Securities, this Addendum shall prevail for the purpose of such Loan. The Rules shall prevail over the Agreement and this Addendum in the event of any inconsistency or inadequacy. If the Rules are amended, the amended Rules shall apply and the Parties agree to further amend this Addendum to comply with the amended Rules.”

"若本契約與附約有關台灣有價證券借貸乙事之詞句有任何不一致情況，應以附約為準。若本契約或附約與法令規章間有任何不一致或不足之處，以法令規章為準，法令規章嗣後變更者，亦同。若法令規章修訂時，當事人同意配合修改本附約以符合修訂之法令規章。"

2.LOANS OF SECURITIES

有價證券借貸

- 2.1 Paragraph 3 (Loans of Securities) of the Agreement shall be amended by adding the following as the second and third paragraph thereof:

本契約第 3 條（有價證券借貸）應增列下列文字作為其第二段及第三段：

“The term of each Loan of Taiwan Securities shall not exceed six (6) months from the trade date. However, prior to the termination of a Loan, Lender may agree to roll over the term of the Loan

once for a maximum period of six (6) months, so long as no terms and conditions (other than tenor) of the original Loan are amended.

"每一台灣有價證券借貸交易之期限自交易日起不得超過六(6)個月。惟該借貸交易終止前，於不變更原始借貸交易的條款及條件(合約期限除外)情形下，出借人得同意延展借貸交易期間一次，期限以六(6)個月為限。

The Borrower agrees that the Loaned Securities may be used only for the following purposes:

1. To sell through brokerage orders placed with the securities firm.
2. To redeliver securities borrowed or to compensate for securities entitlements.
3. As a source of securities for conducting securities margin purchase and short sale business.
4. As collateral to be return to customers of Borrowers in conducting securities margin purchase and short sale business.
5. To redeliver spot securities borrowed in short sales.
6. To cover shortfalls of securities in connection with short sales.
7. To fulfill settlement obligations on securities trading markets.
8. To fulfill settlement obligations associated with call/put warrants, equity options, and other equity-type financial instruments.
9. To use in the in-kind creation or redemption of exchange traded fund (ETF) units.
10. Such other purposes as may be approved by the competent authority."

借券人同意，借入之有價證券之用途以下列為限：

- 一、委託證券商賣出。
- 二、返還借券或證券權益補償。
- 三、作為辦理有價證券買賣融資融券業務之券源。

- 四、因應有價證券買賣融資融券業務，作為返還其客戶擔保品之券源。
- 五、作為融券賣出之現券償還。
- 六、作為彌補融券短差之有價證券。
- 七、為履行證券交易市場之交割義務。
- 八、為認購（售）權證、股票選擇權或其他具有股權性質金融商品之履約。
- 九、為因應指數股票型證券投資信託基金之實物申購或買回。
- 十、其他經主管機關核准之用途。"

3.DELIVERY

交付

- 3.1 Paragraph 4.1 (Delivery of Securities on commencement of Loan) of the Agreement shall be amended by adding the following as the second and third paragraphs thereof:

本契約第 4.1 條（在借貸開始時交付有價證券）應增列下列文字為第二段與第三段：

“In order to receive a confirmation from the Stock Exchange and/or GTSM, the Parties agree that Lender shall report to the Stock Exchange and/or GTSM prior to 3:00 p.m. (Taiwan Time) on the trade date, the Loaned Securities and the number thereof, the Collateral, the lending fee rate, the stock redelivery date, the Collateral ratio, Borrower’s securities lending and borrowing account at ___ and the Parties' securities custodial accounts at the TDCC.

"為獲得證交所及/或中華民國證券櫃檯買賣中心給予借貸交易之確認，當事人同意應由出借人在交易日下午 3 點(台灣時間)

之前向證交所及/或中華民國證券櫃檯買賣中心申報出借的有價證券及其數量、擔保品、借貸費率、股票返還(補回)日、擔保品比率、借券人在 _____ 的證券借出及借入帳戶以及當事人在台灣集保結算所的證券保管帳戶。

The Parties acknowledge that the Stock Exchange and/or GTSM , after providing the confirmation, will notify the TDCC to deliver the Loaned Securities from the Lender's custodial account to the Borrower's custodial account."

當事人認知證交所及/或中華民國證券櫃檯買賣中心在給予確認後，會通知台灣集保結算所將出借的有價證券自出借人的保管帳戶撥付至借券人的保管帳戶。"

3.2 Paragraph 4.2 (Requirements to effect Delivery) of the Agreement shall be amended by (i) substituting "or" for "and" after the word "title" in the second and fourteenth lines and (ii) inserting "or interest" after the word "title" in the tenth and twelfth lines.

本契約第 4.2 條（交付生效條件）應修訂為 (i) 在第二及第十四行"所有權" 這個字之後將 "及" 換成"或"，與 (ii) 在第十及第十二行 "所有權" 這個字之後插入"或利益"。

4. COLLATERAL

擔保品

4.1 Paragraph 5.1 (Delivery of Collateral on commencement of Loan) shall be amended by adding the following as the second, third, fourth, and fifth sub-paragraphs thereof.

本契約第 5.1 條（在借貸開始時交付擔保品）應增列下文作為其第二段、第三段、第四段及第五段：

“The Parties agree that Collateral under the Agreement may only take the form of:

1. cash;
2. Book-entry central government bonds; and
3. Securities eligible for margin purchases and short sales.
4. Other collaterals as may be approved by the competent authority.

"當事人同意本契約所定之擔保品僅限於下列形式：

1. 現金；
2. 中央登錄公債；
3. 得為融資融券交易之有價證券；
4. 其他經有關主管機關核准之擔保品

Borrower and Lender hereby agree that Letters of Credit are not an acceptable form of Collateral for the purposes of the Agreement.

借券人與出借人特此約定，信用狀非為本契約下可接受之擔保品形式。

Where Collateral is in the form of securities, it shall be limited to securities that Borrower itself owns. If there is any defect in rights, legal dispute, Lender may notify Borrower to replace it with eligible collateral of equivalent collateral value within three business days after receiving such notice.

借券人提供之擔保品為有價證券者，以借券人本人所有者為限；擔保品有權利瑕疵或法律上爭議者，出借人得通知借券人於通知送達之日起三個營業日內，以相等抵繳價值之適格擔保品更換之。

Where Collateral is in the form of securities, the Parties agree that such Collateral may not be used for purposes other than the following, and shall be deposited in the dedicated account for securities lending collateral opened by Lender at the TDCC:

1. As collateral to borrow securities from the securities lending system of a securities exchange.
2. As collateral to refinance securities through a securities finance enterprise. ”

出借人取得之擔保品如為有價證券者，當事人同意該擔保品除作下列之運用外，不得移作他用，且應撥入出借人開立於台灣集保結算所之證券借貸擔保品專戶：

1. 作為向證券交易所借券系統借券之擔保。
2. 作為向證券金融事業轉融通證券之擔保。”

4.2 Paragraph 5.3 (Substitutions of Collateral) shall be amended by adding the following as the second sub-paragraph thereof:

本契約第 5.3 條 (擔保品之替換)應增列下文作為其第二段

“When receives Borrower's application to replace Collateral, Lender shall effect such replacement by the second business day after the receipt thereof; the replacement method shall be stipulated between the parties.”

“出借人收到借券人申請更換擔保品之請求後，至遲應於次二營業日內辦理更換，其更換方式由雙方另行約定之。”

4.3 The Parties agree that Paragraph 5.9 (Substitutions and extensions of Letters of Credit) of the Agreement shall not apply.

當事人同意本契約第 5.9 條（信用狀替代及延展）不適用。

- 4.4 The Parties agree that the Agreement shall be amended by adding the following as new sub-paragraph 5.10 (Collateral Valuation Percentages and Maintenance Ratio) and that the paragraphs 5.4, 5.5, 5.6, 5.7 and 5.8 shall not apply; where paragraphs 5.4 to 5.8 will apply pursuant to the other articles under the Agreement, paragraph 5.10 shall apply instead:

當事人同意本契約應新增下文作為第 5.10 條（擔保品抵繳比率、維持率）；且第 5.4, 5.5, 5.6, 5.7 及 5.8 條不適用之；在該等條款原有適用之場合，應適用本條規定：

“The valuation percentages of Collateral provided by Borrower shall be valued pursuant to paragraphs 1 and 2 of Article 19 of the Operating Rules for Securities Lending by Securities Firms.

“借券人提供擔保品之抵繳比率依證券商辦理有價證券借貸操作辦法第十九條第一項及第二項之規定計算。

The Parties agree that the ratio of the Collateral (hereinafter “Collateral Ratio”) shall meet that provided by Lender and in addition, Chapter 4 of the Operating Rules for Securities Lending by Securities Firms shall apply.

當事人同意借券人提供擔保品之擔保比率（下稱「擔保比率」）應符合出借人所定比率，並依證券商辦理有價證券借貸操作辦法第四章規定辦理。

Where the overall Collateral Ratio of Borrower’s account exceeds the initial Collateral Ratio as a result of a change in price, Borrower may request Lender to return the Collateral for those Loans in which the Collateral Ratio exceeds the initial Collateral Ratio or apply it toward other Loans, provided that subsequent to

such return of Collateral, the Collateral Ratio of the overall account may not be lower than the initial Collateral Ratio.”

借券人有價證券借貸帳戶整戶擔保比率，因擔保品價格變動致超過原始擔保比率者，借券人得請求出借人返還各該筆有價證券擔保比率超過原始擔保比率部分之擔保品或抵充其他筆借貸交易，惟返還後之整戶擔保比率不得低於原始擔保比率。”

5.DISTRIBUTIONS AND CORPORATE ACTIONS

分配及公司活動

5.1 Paragraph 6.4 (Corporate Actions) of the Agreement shall be amended by adding the following as the second paragraph thereof:

本契約第 6.4 條 (公司活動)應增列下文作為其第二段：

“In the event that Borrower provides securities as Collateral, Lender shall prepare a customer-by-customer title transfer list and electronic data file of said collateral and send it to the TDCC to effect title transfer with the issuer or the issuer's stock registrar and transfer agent on Borrower's behalf. When Lender utilizes securities Collateral obtained in the course of conducting securities borrowing and lending for rehypothecation purposes, it shall replace that Collateral four business days prior to the date of book closure.”

“借券人提供證券作為擔保品時，出借人應於該證券發行公司停止過戶前一營業日，依客戶別編製過戶清冊連同媒體資料，送交台灣集保結算所，代向該證券發行公司或其股務代理機構辦理過戶。出借人辦理有價證券借貸業務所取得之證券擔保品，有轉擔保運用者，應於停止過戶前 4 個營業日前更換之。”

6. RATES APPLICABLE TO LOANED SECURITIES AND CASH COLLATERAL

適用於出借的有價證券和現金擔保的費率

6.1 Paragraph 7.1 (Rates in respect of Loaned Securities) of the Agreement shall be amended by adding the following as the second paragraph thereof:

本契約第 7.1 條 (涉及出借之有價證券的費率)應增列下文作為其第二段：

“The rate shall be within a maximum annual rate of not more than twenty percent (20%) and minimum tick of 0.01 percent (0.01%).”

"此費率最高不得超過年利率 20%及升降單位為 0.01%。"

6.2 Paragraph 7.2 (Rates in respect of Cash Collateral) of the Agreement shall be amended by adding the following as the second paragraph thereof:

本契約第 7.2 條 (涉及現金擔保的費率)應增列下文作為其第二段：

“The rate shall be within a maximum annual rate of not more than twenty percent (20%).”

"此費率最高不得超過年利率 20%。"

7. REDELIVERY OF EQUIVALENT SECURITIES

返還同等證券

7.1 Paragraph 8.1 (Delivery of Equivalent Securities on Termination of Loan) of the Agreement shall be amended by inserting the following as the second and third sub-paragraphs thereof:

本契約第 8.1 條 (於借貸終止時返還同等證券)應增列下文作為其第二段及第三段：

“Lender shall notify Borrower of the termination of the Loan in writing ten (10) Business Days prior to the stock redelivery date. After receipt of redelivery notice from Borrower, Lender shall notify the Stock Exchange and/or GTSM which shall then notify the TDCC to redeliver Equivalent Securities from Borrower's custodial account to Lender's custodial account.

"出借人應於約定返還日前十個營業日以書面通知借券人借貸交易屆期，出借人收到借券人返還申請後，應通知證交所及/或中華民國證券櫃檯買賣中心即轉知台灣集保結算所自借券人的保管帳戶返還同等證券至出借人的保管帳戶。

Where Lender is unable to obtain stock dividend, cash dividend, or any other entitlement accrued on Loaned Securities, Borrower shall repay the same to Lender or otherwise make repayment in cash with the same value as such dividends or other entitlements. ”

出借人如因出借有價證券而未取得股息、紅利或其他利益者，借券人應於返還時一併償還，或以等額現金償還之。”

7.2 Paragraph 8.2 (Lender's right to terminate a Loan) of the Agreement shall be replaced by the following:

本契約第 8.2 條 (出借人終止借貸的權利) 應以下文取代之：

“Subject to Paragraph 10 (Set-Off etc.) hereof and the terms of the relevant Loan, Borrower agrees that Lender may give a notice of recall ("Notice of Recall") on any Business Day via telephone, facsimile or Bloomberg, call for redelivery of all or any Equivalent Securities, such redelivery shall be made within [] Business Days from the date of such Notice of Recall ("Return Period"). The Notice of Recall shall be deemed to have been delivered to the Borrower, (i) if delivered by telephone, upon the Lender advising the Borrower by telephone thereof, (ii) if delivered by fax, upon the Lender's receipt of a fax receipt confirmation or, (iii) if delivered by Bloomberg, upon the Lender's sending such Notice of Recall via Bloomberg.

"於不違反第 10 條（抵銷等）以及相關借貸條件下，借券人同意出借人可經由電話、傳真或彭博在任一個營業日藉由還券通知（"還券通知"）請求返還所有或任何同等證券，該項返還須自該還券通知日起 [] 個營業日內完成（"返還期間"）。於下列情形視為還券通知已送達借券人：(i) 若以電話通知時，當出借人以電話告知借券人時，(ii) 若以傳真通知時，當出借人收到傳真發出之確認時，或(iii) 若以彭博通知時，則以出借人透過彭博傳送還券通知時。

Simultaneously with the redelivery of the Equivalent Securities in accordance with preceding paragraph, as applicable, the Lender shall (subject to Paragraph 5.10, if applicable) repay any Cash Collateral and redeliver to the Borrower Collateral equivalent to the Collateral delivered pursuant to Paragraph 5 in respect of the borrowed Securities. For the avoidance of doubt any reference herein or in any other agreement or communication between the Parties (however expressed) to an obligation to redeliver or account for or act in relation to Collateral shall accordingly be construed as a reference to an obligation to redeliver or account for or act in relation to Equivalent Collateral. ”

在借券人因上述情況返還同等證券之同時，出借人應(受第 5.10 條之限制，如有其適用)償還任何現金擔保，及返還借券人依據第 5 條為所出借的有價證券而交付的擔保品之同等擔保品。為免疑慮，當事人於此或任何其他契約或溝通中提到與擔保品有關之返還、負責或行為義務時，應適用於有關同等擔保品之返還、負責或行為義務。"

7.3 Paragraph 8.3 (Borrower's right to terminate a Loan) of the Agreement shall be amended by inserting " on any Business Day following the commencement day of the Loan" after the words "at any time" in the existing paragraph.

本契約第 8.3 條 (借券人終止借貸的權利)應修正為 在現有段落中"任何時間"後插入" 在借貸開始之日後任何營業日"

7.4 Paragraph 8.4 (Redelivery of Equivalent Collateral on termination of a loan) of the Agreement shall be amended by inserting before the period at the end of the first sentence “, provided however, in the event of paragraph 8.3 of the Agreement, Lender shall redeliver Collateral equivalent to the Collateral provided by Borrower within two Business days following the date that Borrower has redelivered all and any Equivalent Securities.”

本契約第 8.4 條 (借券終止時同等擔保品之返還) 應在第一句句點前加上 “, 惟在第 8.3 條之情形, 出借人應於收到借券人返還所借之有價證券後次二營業日內退還擔保品。”

7.5 The Parties agree that Paragraph 8.5 (Redelivery of Letters of Credit) of the Agreement shall not apply.

當事人同意本契約第 8.5 條 (返還信用狀) 不適用。

7.6 The parties agree that of the Agreement shall be amended by adding the following as new sub-paragraph 8.7

“(iii) Lender shall report to the Stock Exchange and/or GTSM in the event that Borrower fails to redeliver Equivalent Securities. ”

"(iii) 出借人應於借券人無法履行返還同等證券時向證交所及/或中華民國證券櫃檯買賣中心報告。"

9.EVENTS OF DEFAULT

違約情況

9.1 Paragraph 14 (Events of Default) of the Agreement shall be amended by adding the following as sub-paragraph 14.5 thereof:

本契約第 14 條 (違約情況) 應修訂新增下列作為其 14.5 項：

“Lenders shall report to the Stock Exchange and/or GTSM if an Event of Default occurred in relation to Borrower. ”

"出借人於借券人發生違約時應向證交所及/或中華民國證券櫃檯買賣中心報告。"

10.TRANSACTIONS ENTERED INTO AS AGENT

以代理人身份從事交易

The Parties agree that Paragraph 16 (Transactions Entered Into As Agent) of the Agreement shall not apply. If Lender or Borrower shall engage in securities lending through securities firm as its agent, there shall have executed a power of attorney for the securities lending transaction between such securities firm and the Lender or the Borrower. The power of attorney shall be governed by Stock Exchange Securities Lending and Borrowing Regulations, and the Master Securities Lending Agreement.

當事人同意本契約第 16 條（以代理人身份從事交易）不適用。如出借人或借券人欲委託證券商代理借券者，證券商應另與出借人或借券人簽訂有價證券借貸交易委託書，並依證券交易所所有價證券借貸辦法及有價證券借貸交易總契約辦理之。

11. MISCELLANEOUS

其他

11.1 Paragraph 28.7 of the Agreement shall be amended by adding the words “two (2)” before the word “counterparts” and deleting the words “(including by facsimile transmission)”.

本契約第 28.7 條應修訂，於“副本”一字前增加“兩 (2)份”，並刪除“(包括以傳真發送)”字句。

11.2 The Agreement and this Addendum shall be governed by, and construed in accordance with, the laws of Republic of China, R.O.C.

The Parties agree that the Paragraph 24(Governing Law And Jurisdiction) of the Agreement shall not apply.

本契約及本附約以〔中華民國法律〕為準據法且依其解釋。

當事人同意本契約第 24 條（準據法及司法管轄權）不適用之。

11.3 The Parties agree that the Taipei District Court of the Republic of China, R.O.C. shall be the court of first instance with respect to any claim arising out of or related to the Agreement and this Addendum.

本契約及附約所生之一切紛爭，當事人合意選訂中華民國之台北地方法院為第一審管轄法院。

11.4 This Addendum is made in the [Chinese] language. In the event of translation of this Agreement into any other language, if there is a conflict between the [Chinese] language version and the version in any such other language, the [Chinese] language version shall prevail and supersede all discrepancies in language.

本附約係以「中」文做成，如有其他翻譯版本，而其他翻譯版本與「中」文版有不一致之情形者，應以「中」文版為主。

11.5 The terms of this Addendum shall supercede and replace any conflicting terms contained in the Agreement, provided, however, that except as expressly set forth herein, nothing contained in this Addendum shall amend or alter any other provisions in the Agreement.

本附約與本契約條款有不一致者，應以本附約條款為準，除有特別約定者外，本附約並無修改或變更本契約其餘約款之效力。

11.6 Borrower agrees and consents that Stock Exchange, GTSM, and institutions designated by the regulatory body for the securities may collect, process through computers, or internationally transmit, and use any relevant information as required by law or regulations, and that Lender may transmit the personal information of Borrower to the aforementioned agency or institution.

借券人同意證券交易所、中華民國證券櫃檯買賣中心、台灣集保結算所及證券主管機關所指定之機構得依相關法令規定蒐集、電腦處理或國際傳遞及利用相關資料，並由出借人將借券人個人資料傳送至上開組織或機構。

IN WITNESS WHEREOF this Addendum has been executed on behalf of the Parties as of the date first above written.

茲此見證，本附約於頁首記載日期由當事人代表簽字完成，特此為憑。

AGREED AND ACCEPTED BY

立約人同意及接受

_____ **LIMITED**

By: _____

By: _____

Name: _____

Name: _____

Title: _____

Title: _____

By: _____

By: _____

Name: _____

Name: _____

Title: _____

Title: _____

Date:

Date:

_____ **LIMITED**

代表:

代表:

姓名:

姓名:

職稱:

職稱:

代表:

代表:

姓名:

姓名:

職稱:

職稱:

日期:

日期:

(a) EXHIBIT

附表

For purpose of paragraph 8.2 (*Lender's right to terminate a Loan*) and paragraph 21 (*Notices*) of the Agreement, the details for notice and instruction are as follows:

為本契約第 8.2 款目的 (出借人終止借貸的權利) 以及第 21 條 (通知)，通知及指示之詳細內容如下：

(1)If to the Lender:

Attn:

Facsimile No:

Notices shall be effective upon receipt.

若送交出借人：

致：

傳真號碼：

通知於送達時生效

(2)If to the Borrower:

_____ LIMITED

Attn:

若送交借券人：

_____ LIMITED

致：

(請於參照本範本訂定契約時，仍須符合「證券商辦理有價證券借貸管理辦法」之相關規定)